



J'ai donné un livre à Jean/ au garçon (ÉÉN MOGELIJKHEID)

((ALLEEN BIJ EXTREEM GROTE KLEMTOON KRIJG JE BIJ WERKWOORDEN MET <VAST> VOORZETSEL "à", DE APARTE VORMEN VAN HET "laatste" rijtje", NU WEL VOORAFGEGAAN DOOR à: Je donne un livre à lui, pas à elle !  
Ik geef een boek aan hém, niet aan hàr !))

=====

HOE IS NU VERDER HET GEBRUIK VAN HET **LAATSTE RIJTJE** (Klemtoon enz.) ?  
(= MOI; TOI; LUI; ELLE; NOUS; VOUS; EUX; ELLES)

EERST EVEN EEN HERINNERING: BIJ HET **MEEWERKEND VOORWERP** WAS (aan) "hem"+ aan "haar"= "lui" EN WAS (aan) "hen" of "hun" = leur ! MAAR BIJ **KLEMTOON** ZIJN ER APARTE VORMEN VOOR MANNELIJK EN VROUWELIJK: "lui" (mnl.enk.) of "elle" (vrl. enk.), "eux" (mnl. mv.) of "elles" (vrl.mv.).

REGELS VOOR HET LAATSTE RIJTJE (= KLEMTOON/VERGELIJKING/(VOORZETSEL) (MAAR: OOK B,C,D ZIJN EIGENLIJK BEKLEMTOOND !):

A) bij KLEMTOON:  
moi, je suis gentil<le> OF je suis gentil<le>, moi  
nous,nous sommes très contents (OF nous sommes très contents,nous)

B) na VOORZETSEL (behalve "à" =aan):  
je suis assis devant toi mais derrière elle  
veux-tu faire cela pour moi ?  
MAAR NIET BIJ "à" = aan <ZIE HIERBOVEN "MEEWERKEND VOORWERP">

C) na VERGELIJKING:  
nous sommes plus intelligents qu'eux et que vous  
il a été aussi rapide que toi

D) na "être pifaf"-werkwoorden WEL "à": (ezelsbrug: MUSJES ZIJN)

((DUS BIJ UITZONDERING WEL "à" BIJ

- ◆ "être à= zijn van (=toebehoren aan)":  
"het is van mij/jou/hem/haar/ons/jullie/hen" =  
il/elle/c' est à moi/toi/lui/elle/nous/vous/eux/elles"
- ◆ "penser à" (=P) denken aan:  
zij denkt aan hem= elle pense à lui
- ◆ "s'intéresser à" (=I) zich interesseren voor  
wij interesseren ons voor hen= nous nous intéressons à eux
- ◆ "s'adresser à" (=A) zich wenden tot  
ik wend me tot jou= je m'adresse à toi
- ◆ "se fier à" (F) vertrouwen op  
jij vertrouwt op haar= tu te fies à elle

MAAR OOK BIJ BEPAALDE WERKWOORDELIJKE UITDRUKKINGEN MET "à":

- "faire appel à" = een beroep doen op  
ik doe een beroep op hem= je fais appel à lui
- "avoir affaire à" = te maken hebben met  
jij wilt met haar niet meer te maken hebben=  
tu ne veux plus avoir affaire à elle

MAAR OOK BIJ ZEER VELE ANDERE WERKWOORDEN MET "se" (=ETC.)

"se/s' ...à OF "se/s' ... de: voorbeelden "s'habituer à" en "s'occuper de"

- hij heeft moeten wennen aan jou = il a dû s'habituer à toi
- zij houden zich bezig met mij/  
zij zorgen voor mij = ils s'occupent de moi

**EXTRA B:** parler de > je parle de Jean/ du garçon >> je parle de lui  
**REGEL:** BIJ PERSONEN BLIJFT "de" STAAN !

(MAAR: parler de > je parle de l'école ("l'école" is geen pers. vnw.) >> j'en parle)  
**REGEL:** BIJ ZAKEN VERANDERT "DE + ...." IN "EN"  
(HET VOORNAAMWOORD "en" IS MEESTAL "ERVAN", "EROVER")

(PAS OP: "en" KAN OOK EEN GEWOON VOORZETSEL ZIJN:  
aller en (=naar) France OF habiter en (=in) France  
il va en France il habite en France  
("France" is geen pers. vnw) >> il y va ; il y habite)

(PAS OP: "à" KAN OOK GEWOON "in" BETEKENEN:  
habiter à > tu habites à Rotterdam  
("Rotterdam" is geen pers. vnw) >>: tu y habites  
**REGEL:** BIJ ZAKEN VERANDERT "ELK VOORZETSEL <BEHALVE DE> + ... IN "y"  
HET VOORNAAMWOORD "y" IS MEESTAL ER, EROP, ERIN, ERHEEN)

**EXTRA D:** penser à >

tu penses à ton ami .... tu as pensé à ton ami  
tu penses à lui ... tu as pensé à lui  
(MAAR: tu penses à cette histoire >> tu y penses

s'intéresser à >  
nous nous intéressons à ces gens ... nous nous sommes intéressés à ces gens  
nous nous intéressons à eux ... nous nous sommes intéressés à eux  
(MAAR: nous nous intéressons à ces problèmes >> nous nous y intéressons

s'adresser à >  
vous vous adressez à ce monsieur ... vous vous êtes adressés à ce monsieur  
vous vous adressez à lui ... vous vous êtes adressés à lui  
(MAAR: vous vous êtes adressés à ce bureau >> vous vous y êtes adressés

se fier à >  
elle se fie à Paul et à moi ... elle s'est fiée à Paul et à moi  
elle se fie à nous ... elle s'est fiée à nous  
(MAAR: elle s'est fiée à ces médicaments >> elle s'y est fiée

s'occuper de >  
nous nous occupons de Suzanne ... nous nous sommes occupés de Suzanne  
nous nous occupons d'elle ... nous nous sommes occupés d'elle  
(MAAR: nous nous sommes occupés de ce cas >> nous nous en sommes occupés)

WAAROM AL DIE "MAARS" ? OMDAT "histoire", "histoire", "problèmes", "bureau", "médicaments"  
en "cas" geen persoonlijke voornaamwoorden zijn !

(IN DE NAVOLGENDE SCHEMA'S VOOR DE VOLGORDE ONTBREKEN DE VORMEN VAN HET  
**EERSTE RIJTJE** WANT DE PLAATS VAN HET ONDERWERP VORMT GEEN PROBLEEM)

## 2. VOLGORDE IN DE ZIN

(BIJ MEER DAN EEN VOORNAAMWOORD)

### EERSTE SCHEMA RANGSCHIKKING VAN DE PERSOONLIJKE VOORNAAMWOORDEN (ZONDER: GEBIEDENDE WIJS BEVESTIGEND)

<b>ME (M')</b>					
<b>TE (T')</b>		<b>LE (L')</b>			
		<b>LA (L')</b>	<b>LUI</b>		
				<b>Y</b>	<b>EN</b>
			<b>LEUR</b>		
<b>NOUS</b>	<b>LES</b>				
<b>VOUS</b>					

REGEL: WAT IN ÉÉN CIRKEL STAAT IS MET ELKAAR TE COMBINEREN; "Y" EN "EN" ZIJN MET ÉÉN VAN DE BOVENSTAANDE TE KOPPELEN. JE GEBRUIKT DE GEKOZEN VORMEN IN VOLGORDE VAN LINKS NAAR RECHTS.

ENKELE VOORBEELDEN:

tu le lui dis	>> tu le lui as dit
il nous les montre	>> il nous les a montré<e>s
il y en a trois	>> il y en a eu trois
le leur raconte-t-il ?	>> le leur a-t-il raconté ?

### TWEEDE SCHEMA RANGSCHIKKING VAN DE PERSOONLIJKE VOORNAAMWOORDEN: (**ALLEEN: GEBIEDENDE WIJS BEVESTIGEND**)

	-MOI (achteraan)		
-LE/-L'	-TOI (achteraan)		
-LA/-L'	-NOUS	-Y/	-m'y/ -t'y
	-VOUS	-EN	-m'en/-t'en
-LES	-LUI		
	-LEUR		

ENKELE VOORBEELDEN:

dis-le moi !	(maar: ne me le dis pas !)
donnez-les-nous !	(maar: ne nous les donnez pas !)
parle-lui-en !	(maar: ne lui en parle pas !)

PAS OP: WERKWOORDEN OP "-er" KRIJGEN IN HET ENKELVOUD VAN DE GEBIEDENDE WIJS BEVESTIGEND EEN EXTRA UITSPRAAK-"s":

penses-y !	(MAAR: n'y pense pas !)
parles-en !	(MAAR: n'en parle pas !)

---

## 3. PLAATS IN DE ZIN

### VIER REGELS VOOR DE PLAATS VAN DE PERS. VNW. IN DE ZIN:

- 1) VORMEN VAN "AVOIR" OF "ÊTRE" TELLEN NIET ALS TWEEDE WERKWOORD EN HEBBEN GEEN INVLOED OP DE VOLGORDE:  
VOORBEELD: ALS HET IS "je le lui/ dis", IS HET OOK "je le lui/ ai dit" !!!
- 2) BIJ 1 WERKWOORD IN DE ZIN: ERVOOR (VOOR HET EERSTE WERKWOORD)  
tu le racontes (dus ook: tu l'as raconté)  
tu le leur racontes (dus ook: tu le leur as raconté)  
elle nous rencontre (dus ook: elle nous a rencontrés)  
elle nous y rencontre (dus ook: elle nous y a rencontrés)

ONTKENNEND EN/OF VRAGEND MAKEN IS LASTIGER:  
nous y rencontre-t-elle ? nous y a-t-elle rencontrés ?  
ne nous y rencontre-t-elle pas ? ne nous y a-t-elle pas rencontrés ?

((JE KAN HIER NATUURLIJK OOK 'INTONATIE' OF 'EST-CE QUE' GEBRUIKEN;  
VOORBEEDEN MET DE EERSTE TWEE ZINNEN:

elle nous y rencontre ? OF est-ce qu'elle nous y rencontre ?  
elle nous y a rencontrés ? OF est-ce qu'elle nous y a rencontrés ?))

EEN VRAGEND WOORD OF VRAAGVORM VAN MEER WOORDEN KOMT BIJ 'INTONATIE'  
MEESTAL ACHTERAAN (hoewel: in de moderne spreektaal ook, maar elgenlijk 'foutief', vooraan) EN  
BIJ 'EST-CE QUE' ALTIJD VOORAAN. DUS ZO:

-elle nous y a rencontrés quand ? (\*quand elle nous y a rencontrés ?)  
-quand est-ce qu'elle nous y a rencontrés ?  
-elle nous y rencontrés à quel moment ? (\*à quel moment elle nous y a rencontrés)  
-à quel moment est-ce qu'elle nous y a rencontrés ?

3) BIJ 2 WERKWOORDEN IN DE ZIN: ERVOOR (VOOR HET EERSTE WERKWOORD)  
ALS HET EERSTE WERKWOORD VAN DE TWEE WERKWOORDEN IS:

**FAIRE** (=doen, laten<actief>), **LAISSER** (=laten <passief>), **ENVOYER** (=sturen,zenden) +  
"ZINTUIGWERKWOORDEN"

(VOIR=zien; REGARDER=kijken naar/ bekijken; ECOUTER=luisteren naar/ beluisteren;  
ENTENDRE= horen; SENTIR=voelen;ruiken):

je le/ fais construire	> je l' /ai fait construire;
tu l'y/ laisses tomber	> tu l'y/ as laissé tomber;
il l'/ envoie chercher	> il l'/ a envoyé chercher;
ils m'y voient travailler	> ils m'y ont vu<e> travailler;
elle les/ regarde jouer	> elle les/ a regardés jouer;
il nous/ écoute parler	> ils nous/ a écoutés parler;
vous la lui/ entendez chanter	> vous la lui/ avez entendu chanter;
ils le/ sentent brûler	> ils l'/ ont senti brûler

WEER EEN PAAR VOORBEEDEN VAN ONTKENNEND EN/OF VRAGEND MAKEN:

ils ne m'y voient pas travailler	ils ne m'y ont pas vu travailler
ne les regarde-t-elle pas jouer ?	ne les a-t-elle pas regardés jouer ?

((EN DE LAATSTE ZINNEN MET "INTONATIE" OF "EST-CE QUE":  
elle ne les regarde pas jouer ?/ est-ce qu'elle ne les regarde pas jouer ?  
elle ne les a pas regardés jouer ?/  
est-ce qu'elle ne les a pas regardés jouer))

4) BIJ 2 WERKWOORDEN IN DE ZIN: ERACHTER (ACHTER HET EERSTE WERKWOORD)  
ALS HET EERSTE WERKWOORD NIET ÉÉN VAN DE ONDER 3) GENOEMDE IS

(ZOALS: ALLER, DEVOIR, OSER, POUVOIR, VENIR, VOULOIR, (etc.):

elle va/ le leur dire	>> elle est allée/ le leur dire;
vous pouvez/ leur en parler	>> vous avez pu/ leur en parler;
tu dois/ y aller	>> tu as dû/ y aller;
elle ne veut pas/ s'y intéresser	>> elle n'a pas voulu s'y intéresser

EVEN NOG EEN PAAR VOORBEEDEN VAN ONTKENNEND EN/OF VRAGEND:

tu <u>ne</u> dois <u>pas</u> y aller	tu <u>n'</u> as <u>pas</u> dû ( <u>n'</u> as-tu <u>pas</u> dû) y aller ?
<u>n'</u> est-elle <u>pas</u> allée le leur dire ?	<u>n'</u> a-t-elle <u>pas</u> voulu s'y intéresser ?

**pourquoi** n'est-elle pas allée le leur dire ? \*

((DENK AAN DE FRANSE VOLGORDE IN DE ZIN BIJ EEN INDIRECTE VORM:  
je me demande **pourquoi elle** n'est pas allée le leur dire)) \*

tu sais tout maintenant....

